



INFO TERRASSE

PRINTEMPS-ÉTÉ 2021



MUNICIPALITÉ DE TERRASSE-VAUDREUIL

74, 7^e Avenue
Terrasse-Vaudreuil QC J7V 3M9

Téléphone : 514 453-8120
Télécopieur : 514 453-1180

info@terrasse-vaudreuil.ca

Inscrivez-vous au système d'alertes par courriel au www.terrasse-vaudreuil.ca



VOUS POUVEZ JOINDRE LE MAIRE
PAR COURRIEL À
michel.bourdeau@terrasse-vaudreuil.ca

Table des matières

ADMINISTRATION GÉNÉRALE
Pages 2-6

GREFFE
Pages 7-10

SÉCURITÉ PUBLIQUE
Pages 11-13

TRAVAUX PUBLICS
Page 14

HYGIÈNE DU MILIEU
Pages 15-19

SANTÉ / BIEN-ÊTRE
Page 20

URBANISME / DÉVELOPPEMENT
Page 21

LOISIRS / CULTURE
Pages 22-27

Mot du maire

Chers citoyens et citoyennes,

L'hiver a été difficile pour certains mais le printemps se pointe maintenant, accompagné du beau temps. Au cours des prochains mois, j'espère que vous irez tous vous faire vacciner sans hésitation pour qu'enfin, nous retrouvions une vie normale. Si tout va bien, les activités de la municipalité devraient reprendre leur cours rapidement. De plus, tout semble indiquer que le camp de jour sera en opération cet été (consultez le dépliant de l'Air en fête ainsi que la page 22 de ce cahier pour plus de détails).

En ce qui a trait aux risques d'inondations, les informations actuelles se veulent rassurantes et nous continuons de suivre la situation de jour en jour. Si jamais il y avait un risque pour votre sécurité, nous vous en avertirions promptement.

Au sujet de la taxation, le conseil a travaillé fort pour que le compte de taxes des contribuables demeure le même ou ne subisse qu'une très légère augmentation.

Le projet d'éclairage des rues au DEL se concrétisera d'ici le début de l'été. Nous remplacerons toutes les lumières des rues. Soyez à l'affût des nouvelles de votre municipalité présentées sur le site Internet et la page Facebook qui diffusent, chaque mois, plusieurs informations importantes. N'oubliez pas de vous inscrire au système d'alertes municipales qui est, pour nous, le moyen le plus efficace d'entrer rapidement en contact avec vous.

Au moment d'écrire ces lignes, nous nous trouvons toujours en zone rouge. Vous devez téléphoner pour prendre rendez-vous avant de vous présenter à l'un ou l'autre de nos services municipaux. N'hésitez pas à communiquer avec nous, quelle que soit la question qui vous préoccupe. Le personnel se fera un plaisir de vous assister.

Sur ce, je souhaite à tous un très bel été en espérant pouvoir nous rassembler, sans danger, le plus vite possible! D'ici là, j'espère vous voir nombreux à encourager les pompiers qui offriront, cette année, leur brunch pour emporter! Ne manquez pas ça! Les détails se trouvent en page 13 de votre Info Terrasse!

Michel Bourdeau

Maire

PLAN STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT DURABLE - *Un conseil engagé!*

Les premières étapes de l'établissement d'un plan d'action sont la mise en place et le développement des structures ainsi que l'encadrement qui permettront de concrétiser les différents projets. Il faut dire que Terrasse-Vaudreuil est déjà très active sur le plan de l'agriculture urbaine.

POTAGER COMMUNAUTAIRE

Situé sur le 5^e Boulevard, sur un terrain appartenant à l'Université McGill, le jardin communautaire est composé de lots individuels loués par les utilisateurs. Dans le but d'améliorer la sécurité alimentaire, d'éduquer la population et d'augmenter la consommation de fruits et de légumes, la collaboration entre la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil et le comité citoyen bénévole **Jardignons! Terrasse-Vaudreuil** a mené également à l'implantation, depuis quelques années, d'un projet consistant en des aménagements comestibles disponibles pour la cueillette par les citoyens, au parc Donat-Bouthillier, le long de la clôture du terrain de tennis. Les «**Incroyables comestibles**» se définissent comme un mouvement d'innovation sociale d'envergure, ayant pour objectif de créer une abondance de nourriture à partager entre tous, dans une démarche d'autonomie alimentaire locale, saine, durable, engagée et inclusive. Axée sur les principes du développement durable, la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil a appuyé ce mouvement et continue de le faire en plus de contribuer à promouvoir l'agriculture locale durable et les saines habitudes alimentaires à moindre impact environnemental, notamment par l'ajout d'un projet de jardin fruitier.

JARDIN FRUITIER

Dans l'objectif d'améliorer la durabilité des aménagements comestibles, un projet de jardin fruitier voit le jour. Différentes variétés d'arbres et arbustes fruitiers ont été sélectionnées pour leur durabilité, leur adaptabilité au climat ainsi que leur productivité. L'engagement citoyen dans ce projet, soutenu par la municipalité, favorise la mise en place progressive d'un aménagement comestible durable destiné à la population sur un terrain public situé sur le 1^{er} Boulevard, entre la plage et la 1^{ère} Avenue. Il permet à la fois de mobiliser la communauté, de l'amener à s'intéresser à l'agriculture urbaine et d'assurer la pérennité des aménagements.

La Municipalité s'assure d'intégrer les actions, dont certaines concernent l'agriculture urbaine, dans les diverses facettes de sa réglementation et de sa planification d'urbanisme.

POTAGERS EN COUR AVANT ET EN COUR AVANT SECONDAIRE

La Municipalité revoit également sa réglementation de manière à permettre l'aménagement de potagers en cour avant et en cour avant secondaire, à déterminer les conditions d'aménagement et à établir les modalités de délivrance des permis et certificats autorisant leur réalisation.

Ce qu'il faut retenir : La Municipalité a tenu compte des initiatives des citoyens, tout en s'assurant de réglementer cette pratique notamment dans un souci d'esthétisme des milieux de vie.

VENTE DE COMPOST

À nouveau cette année, les citoyens auront accès à du compost produit à partir des matières organiques recueillies par les ménages de notre territoire, contribuant ainsi à réduire les gaz à effet de serre (GES) et à favoriser l'agriculture urbaine à moindre coût. L'utilisation de cette ressource, dans le cadre des activités de jardinage, permet de détourner une quantité importante de matières résiduelles des sites d'élimination.

PROJET DE PLANTATION D'ARBRES

Dans une démarche d'intégration de l'agriculture en milieu urbain et pour célébrer le Jour de la Terre, des arbres seront disponibles pour planter chez vous. Tous les détails se trouvent sur le site Web.

De plus amples informations vous seront communiquées sous peu au sujet de ces projets, règlements et programmes.

L'agriculture urbaine est une voie prometteuse pour améliorer la qualité de vie, la durabilité ainsi que la sécurité alimentaire de notre collectivité. Elle peut également apporter de la diversité aux parcs municipaux et contribuer à la beauté des milieux fréquentés par la population sur une base quotidienne. Comme cette pratique résulte principalement d'initiatives de citoyens et d'organismes du milieu tels que la *Société d'horticulture environnementale des villes de l'île Perrot (SHEIP)*, la municipalité veut, avant tout, appuyer et accompagner ces forces vives de la collectivité en rendant le territoire propice à l'agriculture urbaine. Ainsi, en offrant un soutien financier et/ou matériel, la municipalité prend part aux projets citoyens qui dynamisent notre communauté. Elle reconnaît ainsi son rôle, facilite les initiatives qui s'y rapportent et y accorde une importance particulière dans sa planification urbaine.



Votre conseil municipal



Monsieur Michel Bourdeau

Maire

michel.bourdeau@terrasse-vaudreuil.ca



Madame Nathalie Perreault

Conseillère siège n° 1

nathalie.perreault@terrasse-vaudreuil.ca



Monsieur Julien Leclerc

Conseiller siège n° 2

julien.leclerc@terrasse-vaudreuil.ca



Monsieur Jean-Pierre Brazeau

Conseiller siège n° 3

jpierre.brazeau@terrasse-vaudreuil.ca



Madame Audrey Dépault

Conseillère siège n° 4

audrey.depault@terrasse-vaudreuil.ca



Monsieur Jimmy Robert

Conseiller siège n° 5

jimmy.robert@terrasse-vaudreuil.ca



Monsieur Yves de Repentigny

Conseiller siège n° 6

yves.derepentigny@terrasse-vaudreuil.ca

Séances du conseil

Les séances ordinaires du conseil se tiennent normalement au centre communautaire. Elles débutent à 19 h 30.

En raison des mesures de prévention prises pour contrer la propagation de la COVID-19, les prochaines séances pourraient se tenir à huis clos.

CALENDRIER DES SÉANCES

- Mardi 13 avril 2021
- Mardi 11 mai 2021
- Mardi 8 juin 2021
- Mardi 13 juillet 2021
- Mardi 10 août 2021
- Mardi 14 septembre 2021
- Mardi 5 octobre 2021
- Mardi 23 novembre 2021
- Mardi 14 décembre 2021

Surveillez la séance extraordinaire sur le budget en fin d'année.



PETER SCHIEFKE

Député | Member of Parliament
VAUDREUIL-SOULANGES



450-510-2305



Peter.Schiefke@parl.gc.ca



223 Av. Saint-Charles
Vaudreuil-Dorion J7V 2L6



Marie-Claude NICHOLS

DÉPUTÉE DE VAUDREUIL

ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC



Services municipaux

HORAIRE RÉGULIER

Du lundi au vendredi
8 h 30 à 12 h
13 h à 16 h 30

HORAIRE D'ÉTÉ

(du 17 mai au 3 septembre 2021)

Du lundi au jeudi
8 h - 12 h et 13 h - 16 h 30
Vendredi
8 h - 12 h

FÉRIÉS

(bureaux fermés)

- Vendredi 2 avril 2021
- Lundi 5 avril 2021
- Lundi 24 mai 2021
- Jeudi 24 juin 2021
- Jeudi 1^{er} juillet 2021
- Lundi 6 septembre 2021
- Lundi 11 octobre 2021

Horaires des Fêtes à venir

TAXES MUNICIPALES 2021

- 1^{er} versement : **3 mars**
- 2^e versement : **19 mai**
- 3^e versement : **18 août**

Découvertes & offres locales

Votre panier de bienvenue

Julie Duchesne Cormier

votrepanierdebienvenue@hotmail.com

514 716-7726

Facebook : votrepanierdebienvenue

BOTTIN D'URGENCE

POLICE - AMBULANCE - POMPIERS (urgence immédiate)	9-1-1
INFO-SANTÉ (consultation téléphonique - infirmière)	8-1-1
BELL CANADA (fils dans la rue)	6-1-1
TRANSPORTS-QUÉBEC (état du réseau routier)	5-1-1
SERVICES MUNICIPAUX D'INTERVENTION (bris d'aqueduc, entraves, travaux publics, refoulement, gel de conduites etc.)	3-1-1
CENTRE ANTIPOISON	1 800 463-5060
CN POLICE FERROVIAIRE (barrière 23.57 subdivision Kingston)	1 800 465-9239
CP POLICE FERROVIAIRE (barrière 18.07 subdivision Vaudreuil)	1 800 465-9239
ÉCHEC AU CRIME	1 800 711-1800
GARDE CÔTIÈRE (situations de détresse des navigateurs)	*16
GAZ MÉTROPOLITAIN - INFO EXCAVATION	514 286-9228
HYDRO-QUÉBEC (panne)	1 800 790-2424
SÛRETÉ DU QUÉBEC - appels non urgents	310-4141 ou *4141
SÛRETÉ DU QUÉBEC - administration (599, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 424-1212

BOTTIN SANTÉ

INFO COVID	514 644-4545
CLINIQUES MÉDICALES	
CLSC - VAUDREUIL-DORION (3031, boul. de la Gare, Vaudreuil-Dorion)	450 455-6171
CLINIQUE MÉDICALE TROIS-LACS (65, Cité des Jeunes, Vaudreuil-Dorion)	450 455-3322
POLYCLINIQUE MÉDICALE VAUDREUIL (600, Harwood, Vaudreuil-Dorion)	450 455-9301
HÔPITAUX	
HÔPITAL DU SUOÏT (150, St-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield)	450 371-9920
HÔPITAL GÉNÉRAL DU LAKESHORE (160, Stillview, Pointe-Claire)	514 630-2225

BOTTIN DES SERVICES

ANIMAUX SAUVAGES	
NICHOIR DE HUDSON (oiseaux chanteurs blessés)	450 458-2809
SERVICES QUÉBEC (oiseaux de proies blessés)	1 877 644-4545
SERVICES QUÉBEC (animaux sauvages suspects - malades)	1 877 644-4545
AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION (animal sauvage mort)	450 246-4125
CONTRÔLE ANIMAL VAUDREUIL-SOULANGES (animal errant ou perdu)	450 510-1508
DIVERS	
ÉCOLE JOSÉ-MARIA (école primaire)	514 453-8201
OFFICE RÉGIONAL D'HABITATION DE VAUDREUIL-SOULANGES	450 218-6994
REPAS PARTAGÉS DE TERRASSE-VAUDREUIL (regroupement pour aînés)	514 453-3624
TAXE SCOLAIRE	
COMITÉ DE GESTION DE LA TAXE SCOLAIRE DE L'ÎLE DE MONTRÉAL (taxe scolaire anglophone)	514 384-5034
COMMISSION SCOLAIRE DES TROIS-LACS (taxe scolaire francophone)	514 477-7000 poste 1830
TRANSPORT EN COMMUN	
EXO - Réseau de transport métropolitain (autobus, trains de banlieu, transport adapté)	514 287-TRAM

ADMINISTRATION GÉNÉRALE

PLAINTES *et* suggestions

Toute plainte doit être déposée par écrit, dans une enveloppe scellée, à l'hôtel de ville. Votre plainte doit comprendre les informations suivantes :

- ⇒ Nom complet
- ⇒ Adresse
- ⇒ Numéro de téléphone
- ⇒ Détails spécifiques de la problématique
- ⇒ Lieu précis de la problématique
- ⇒ Date de l'évènement, s'il y a lieu
- ⇒ **Signature du plaignant**

**AUCUNE PLAINTÉ ANONYME
NE SERA CONSIDÉRÉE.**

En aucun temps, il ne sera toléré que les citoyens communiquent ou se présentent directement au domicile de nos employés municipaux.

Pour toute urgence, nous vous demandons de bien vouloir vous référer aux pages 5, 10, 11 et 14 de cette parution.

Fonctionnalités du site Web

Le www.terrasse-vaudreuil.ca est un outil indispensable pour trouver facilement les informations que vous cherchez telles que les horaires de la bibliothèque ou de la piscine municipale, la taxation, l'obtention de permis, les procès-verbaux des séances du conseil, etc.

INSCRIPTION À L'INFOLETTRE ET AUX ALERTES

Il est impératif de vous inscrire dès maintenant au système d'alertes permettant de vous joindre rapidement, par courriel, lors d'une situation d'urgence. Il s'agit du moyen que nous utilisons pour vous informer des mesures prises par la Municipalité, notamment en gestion de crise.

L'inscription à ce système d'alertes ne vous prendra qu'une minute et vous permettra de réagir rapidement en cas d'incident majeur tel qu'une inondation, un avis d'évacuation, un avis d'ébullition ou toute autre urgence pouvant mettre votre santé ou votre sécurité en péril.

Pour accéder à ce service gratuit, il vous suffit de vous inscrire en ligne au www.terrasse-vaudreuil.ca sous l'onglet «INSCRIPTION AUX ALERTES». Il vous sera également possible de personnaliser le niveau des alertes que vous désirez recevoir.

SONDAGE 2021

La Municipalité tient à remercier tous ceux qui ont rempli et renvoyé le sondage. De plus amples informations sur les résultats seront disponibles à une date ultérieure.

Les citoyens qui désirent recevoir, par la poste, une copie de l'Info Terrasse en anglais, doivent s'inscrire à la liste d'envoi en composant le 514 453-8120, poste 221. Des copies en anglais sont aussi disponibles à l'hôtel de ville et en ligne sur notre site Internet sous l'onglet **Bulletins municipaux**.

Citizens who wish to receive an English version of the Info Terrasse by mail must contact us at 514 453-8120, Ext. 221 to register on the mailing list. English copies are also available at City Hall and online at [www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins municipaux/](http://www.terrasse-vaudreuil.ca/Bulletins_municipaux/)

RÈGLEMENTATION

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

NUISANCES—RÈGLEMENT NUMÉRO 656

Règlement sur les nuisances - RMH 450

ACTIVITÉS NUISIBLES

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, d'utiliser ou de permettre que soient utilisés une tondeuse à gazon, un tracteur à gazon, un coupe-bordure, une scie à chaîne, une souffleuse à feuilles, à tout autre moment qu'aux heures permises ci-dessous mentionnées. Le présent article ne s'applique pas aux souffleuses à neige, ni aux bruits résultants de travaux d'utilité publique, de travaux d'urgence visant à sauvegarder la sécurité des lieux ou des personnes.

Heures permises :

Du lundi au vendredi de 7 h à 21 h

Le samedi et les jours fériés de 8 h à 16 h

Le dimanche de 10 h à 16 h.

NUISANCE SUR LA VOIE PUBLIQUE

Constitue une nuisance et est prohibé le fait, pour toute personne, de :

déposer, laisser ou maintenir des branches destinées à la collecte des branches à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

Trois (3) jours avant la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte sélective des matières recyclables à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un bac roulant destiné à la collecte des matières organiques à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant, sac destiné à la collecte des résidus verts à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant, sac destiné à la collecte des feuilles à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte;

déposer, laisser ou maintenir un contenant, bac ou bac roulant destiné à la collecte des déchets domestiques à tout autre moment qu'à la période permise ci-dessous mentionnée :

Période permise :

À partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à midi le lendemain de la collecte.

Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 200 \$ en plus des frais.



RÈGLEMENTATION

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX

EAU DE L'AQUEDUC—RÈGLEMENT NUMÉRO 562

Règlement concernant l'usage de l'eau de l'aqueduc municipal

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu entre le 1^{er} mars et le 1^{er} novembre de chaque année, sauf entre 19 h et 21 h, les jours suivants :

- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre impair : les dates impaires;
- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un nombre pair : les dates paires;
- Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.

L'arrosage des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis à tous les jours de 19 h à 21 h.

Permis—Arrosage

Une personne qui installe ou ensemence une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne un permis émis à cette fin au coût de 40 \$ par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse entre 19 h et 21 h, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, *à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage*.

Permis—Lavage de maison

Le lavage des maisons est autorisé deux (2) fois par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de 20 \$ en s'adressant à l'hôtel de ville.

Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 100 \$ en plus des frais.



COLPORTAGE

Pour avoir le droit d'effectuer du porte-à-porte, quel qu'en soit le motif, une personne doit présenter une demande écrite au conseil municipal. Lorsque celui-ci aura approuvé la demande, un permis autorisant le colportage lui sera octroyé et le colporteur devra avoir ce permis en sa possession en tout temps. Exigez de le voir si on frappe à votre porte!

La liste des personnes autorisées à faire du porte-à-porte figure sur notre site Internet, dans la section CONSEIL ET ADMINISTRATION sous la rubrique « COLPORTAGE ».

Si le colporteur ne peut pas vous présenter de permis émis par la Municipalité, il est recommandé de téléphoner à la Sûreté du Québec au 450 424-1212 et de fournir une description de l'individu et des faits.

VOUS ÊTES CHEZ VOUS... NE LAISSEZ PAS N'IMPORTE QUI Y ENTRER!

RÈGLEMENTATION

NOUVELLE RÈGLEMENTATION

Règlement numéro 663 – (RMH 330-2021)

Un règlement numéro 663 remplaçant le Règlement relatif au stationnement numéro 637 – (RHM 330-2021) entre en vigueur le 1^{er} mai 2021.

Quiconque y contrevient commet une infraction et est passible, en plus des frais, d'une amende de cinquante dollars (50 \$). Vous pouvez en prendre connaissance sur notre site Web.

VENTE *de* GARAGE

Toute personne qui désire procéder à une vente de garage sur une propriété résidentielle doit, au préalable, obtenir gratuitement un permis de la Municipalité.

Cette vente peut se dérouler pour une période maximale de deux jours (ou trois lors d'un congé férié). Les heures autorisées pour procéder à une vente de garage sont de **7 h à 18 h**. L'affichage n'est toléré que sur la propriété du détenteur de permis. **Deux (2)** ventes de garage sont autorisées, au cours d'une même année civile, par résidence.

DESCENTE *de* BATEAU

Le stationnement aux endroits réservés et la descente de bateau situés sur le 1^{er} Boulevard (parc Gilles-Dicaire) sont strictement réservés aux citoyens de Terrasse-Vaudreuil.

La descente de bateau est cadencée. L'achat d'une clé est obligatoire annuellement. Vous pouvez vous la procurer à l'hôtel de ville au coût de 8 \$. Nous vous remettons une vignette de stationnement pour fins de contrôle. Celle-ci doit demeurer visible en tout temps. Il est interdit de stationner votre véhicule sur le gazon, dans la descente de bateau ou en bordure de celle-ci. Les fautes sont passibles d'une contravention.



Veuillez laisser, à la vue, votre vignette sur le tableau de bord de votre véhicule.

LAVAGE *des* MAISON

Le lavage des maisons est autorisé deux (2) fois par année. Le propriétaire doit obtenir, au préalable, un permis à cette fin au coût de **20 \$** en s'adressant à l'hôtel de ville.

ARROSAGE

L'utilisation de l'eau provenant de l'aqueduc municipal pour l'arrosage des pelouses, jardins, fleurs, arbres, arbustes et autres végétaux est défendu **entre le 1^{er} mars et le 1^{er} novembre** de chaque année, sauf entre **19 h et 21 h**, les jours suivants :

- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un **nombre impair** : les dates impaires;
- Pour les occupants des bâtiments dont le numéro civique est un **nombre pair** : les dates paires;
- Il est prohibé de laisser l'eau provenant de l'arrosage ruisseler dans la rue ou sur une propriété voisine.

L'arrosage des fleurs annuelles ainsi que des jardinières suspendues est permis à tous les jours de 19 h à 21 h.

Une personne qui installe ou ensemence une nouvelle pelouse peut, pourvu qu'elle détienne un **permis** émis à cette fin au coût de **40 \$** par la Municipalité et après avoir payé le tarif, procéder à l'arrosage de cette nouvelle pelouse entre 19 h et 21 h, chaque jour durant une période de quinze (15) jours consécutifs, à compter du début des travaux d'installation ou d'ensemencement, à l'exception de la période d'interdiction d'arrosage.

RÈGLEMENTATION

ANIMAUX *domestiques*

La Municipalité assure la sécurité de ses citoyens et de leurs animaux domestiques, sur son territoire, par l'entremise d'un contrôleur animalier. Le **Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges** a l'autorité d'intervenir au nom de la Municipalité pour récupérer ou capturer des animaux domestiques errants, blessés, ou morts et les amener chez le vétérinaire, les héberger ou les mettre en adoption s'ils ne sont pas réclamés après **QUATRE (4) jours**. Les frais devront être assumés par le propriétaire.

PAR SENS CIVIQUE ET PAR RESPECT DE LA RÉGLEMENTATION, nous demandons, aux propriétaires de chiens et chats, de ne pas laisser leur animal en liberté.

Vous devez vous procurer la licence de chat ou de chien OBLIGATOIRE, à l'hôtel de ville, au coût de 30 \$ pour la vie entière de l'animal. N'oubliez pas de nous informer de tout changement au dossier (numéro de téléphone, stérilisation, décès de l'animal, etc.) Il est interdit de garder plus de DEUX (2) chiens et de DEUX (2) chats âgés de plus de HUIT (8) SEMAINES dans une unité d'occupation et ses dépendances.

CONTRÔLE ANIMAL : 450 510-1508

COMPORTEMENT *des* CHIENS



Tous les chiens, quelle que soit leur race, seront traités également et sans discrimination dans un cas de comportement agressif. Le contrôleur pourra les soumettre à l'évaluation d'un expert en comportement animal s'il le juge nécessaire.

En vertu de la **Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens dans un endroit public, un chien doit en tout temps être sous le contrôle d'une personne capable de le maîtriser.**

Sauf dans une aire d'exercice canin ou lors de sa participation à une activité canine, notamment la chasse, une exposition, une compétition ou un cours de dressage, **un chien doit également être tenu au moyen d'une laisse d'une longueur maximale de 1,85 m. Un chien de 20 kg et plus doit en outre porter en tout temps, attaché à sa laisse, un licou ou un harnais.**

Un chien ne peut se trouver sur une propriété appartenant à une personne autre que son propriétaire ou gardien, à moins que la présence du chien ait été autorisée expressément.

ANIMAUX *sauvages*

- N'approchez jamais les animaux inconnus (sauvages ou domestiques), même s'ils ont l'air en bonne santé ou orphelins;
- Surveillez vos enfants afin d'éviter qu'ils s'en approchent ou les provoquent;
- Ne laissez pas errer vos animaux de compagnie;
- Ne capturez pas les animaux sauvages pour les déplacer ailleurs si vous les croyez malades;
- Pour ne pas attirer d'animaux sauvages sur votre terrain,
 - ⇒ éliminez toute source de nourriture autour de votre maison;
 - ⇒ gardez les poubelles extérieures hors de leur portée;
 - ⇒ fermez les endroits où les rats et mouffettes pourraient s'installer (par un grillage métallique sous les balcons ou cabanons, par exemple).

DES CAGES POUR CAPTURER
LES ANIMAUX SAUVAGES SONT
DISPONIBLES AVEC
UN DÉPÔT DE 20 \$.



SÉCURITÉ PUBLIQUE

BARRIÈRE DÉFECTUEUSE



Lorsque la barrière du passage à niveau à l'entrée de Terrasse-Vaudreuil est défectueuse, prière d'en informer le service de police ferroviaire au **1 800 551-2553** et de passer par l'Île-Perrot Nord.

SÉCURITÉ FERROVIAIRE

Au Canada, chaque année, approximativement 300 collisions et incidents dus à l'intrusion se produisent aux passages à niveau et le long des voies ferrées causant la mort ou des blessures graves à près de 130 personnes.

Dans les faits, tous ces incidents auraient pu être évités. Les statistiques démontrent que l'éducation faite par **Opération Gareautrain** fonctionne! Nous vous invitons à consulter le site Web www.operationgareautrain.ca qui est un excellent outil pour éduquer le public et à sensibiliser les jeunes par le biais de jeux.

Que vous soyez à pied ou dans un véhicule, le seul endroit où vous devez traverser les voies ferrées est à un passage à niveau autorisé et proprement indiqué. Traversez le passage à niveau seulement si vous avez regardé et écouté pour savoir qu'aucun train n'approche et avoir déterminé qu'il est sécuritaire de le faire. Ne contournez ni ne passez jamais sous les barrières.

REDOUBLEZ DE PRUDENCE AU PASSAGE À NIVEAU!

SYSTÈME d'ALERTE

Il vous est maintenant possible de vous inscrire à notre **infolettre** afin de recevoir les **alertes d'urgence** et/ou les **dernières nouvelles** de votre municipalité.

ÉCHEC au CRIME

Signalez un crime de façon anonyme en composant le

1 800 711-1800



Échec au crime est une organisation à but non lucratif composée de bénévoles actifs et dédiés au bien-être de leur communauté. Ils proposent une méthode aux forces policières pour recevoir de l'information du public dans leurs efforts de prévention du crime. Ces efforts se traduisent par des arrestations de criminels, en saisies de biens volés et en saisies de drogues.



ANDREA JOY PETIT
DENTUROLOGISTE - DENTURIST

514 453-2350 • info@andreajoypetitdenturo.com
6-89, Boulevard Don Quichotte, L'Île-Perrot, Qc, J7V 6X2

Savard  Sauvê
notaires associées

M^{re} Chantal Savard
Notaire et Médiateur familial

Tél : 514 453-6271
Fax : 514 453-4419
@ : csavard@savardsauve.com

17, boul. Cité-des-Jeunes Est, bureau 230
Vaudreuil-Dorion, Québec
J7V 0N3



PRÉVENTION INCENDIE

PROTÉGEZ-VOUS contre les incendies à la maison

La négligence, la distraction et l'imprudence sont les causes de la majorité des incendies résidentiels. Vous pouvez vous protéger contre les incendies par des gestes simples :



- ➔ Installez au minimum un (1) avertisseur de fumée par étage de votre domicile y compris au sous-sol;
- ➔ Vérifiez leur fonctionnement régulièrement;
- ➔ Faites le plan d'évacuation de votre domicile;
- ➔ Exercez-vous à l'évacuer.

Adresse bien visible

En cas d'intervention des services d'urgence, votre adresse doit être bien visible de la rue, de nuit comme de jour.

Tout bâtiment principal, existant ou projeté, doit comporter sur sa façade exposée à la rue toutes les adresses civiques qu'il comporte. La méthode d'identification utilisée doit être contrastante et de dimension suffisante pour être lisible de la rue. À moins que l'architecture du bâtiment ne le permette pas, l'adresse civique doit être apposée dans un rayon de trois (3) mètres d'une porte d'entrée.

Dans le cas où un bâtiment est trop éloigné de la voie publique ou lorsque sa façade n'est pas visible, un autre dispositif doit être installée à proximité de la voie d'accès au bâtiment pour identifier l'adresse dudit bâtiment.

(R. 36 Art. 38 Identification des bâtiments)

Aidez-nous à assurer votre protection!

Alarmes non fondées



Plus de 10% des alarmes incendie non fondées sont occasionnées par des travaux de construction ou de rénovation.

Informez votre centre de télésurveillance avant l'installation ou l'entretien.

Foyers extérieurs

- ◆ Un foyer extérieur doit être installé dans la cour arrière à une distance minimale de **trois (3) mètres** de tout bâtiment et ligne de propriété.
- ◆ Il est interdit d'installer un foyer extérieur si celui-ci ne possède pas de pare-étincelles et si ses ouvertures ne sont pas recouvertes d'un treillis métallique dont les ouvertures ont un diamètre qui ne mesure pas plus de **12 millimètres**.
- ◆ Il est interdit d'installer un foyer extérieur si la hauteur totale de l'assemblage dépasse **2,3 mètres**.
- ◆ Sauf pour les foyers, les grils ou barbecues, les feux en plein air sont **INTERDITS** sur le territoire de la municipalité.

SEUL LE BOIS PEUT ÊTRE UTILISÉ COMME COMBUSTIBLE.



Quiconque contrevient au présent règlement commet une infraction et est passible d'une amende minimale de 300 \$ en plus des frais.



Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil

Le BRUNCH DES POMPIERS est de retour : dimanche 30 mai 2021

Dégustez notre traditionnel brunch dans le confort de votre foyer!

La « BOÎTE À BRUNCH »* comprend :

- ⇒ Crêpe
- ⇒ Pain doré
- ⇒ Omelette
- ⇒ Bacon
- ⇒ Jambon
- ⇒ Saucisse
- ⇒ Pommes de terre
- ⇒ Rôties
- ⇒ Fèves au lard
- ⇒ Sirop d'érable

*Aucune substitution.

PRIX : 10 \$/boîte



Photo à titre indicatif seulement

COMMANDEZ votre « boîte à brunch » avant le 25 mai!

CUEILLETTE DES COMMANDES : le dimanche 30 mai entre 9 h et 13 h au 78, 7^{ième} Avenue.

Faites parvenir votre bon de commande accompagné de votre paiement en argent comptant ou chèque à l'ordre de l'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil, dans la chute à courrier de l'hôtel de ville.

Vous pouvez également payer par virement Interac à pompier.terrasse-vaudreuil@hotmail.com.

La réponse pour le virement Interac doit être : brunch.

BON DE COMMANDE À DÉPOSER DANS LA CHUTE À COURRIER DE L'HÔTEL DE VILLE

NOM : _____

ADRESSE : _____

NO TÉL. : _____

COURRIEL : _____

NOMBRE DE REPAS DÉSIRÉS : _____ X 10 \$ = _____ \$

☐ chèque ci-joint ☐ argent comptant ci-joint ☐ j'ai fait un virement Interac

Les profits générés par le Brunch des pompiers servent au financement de divers projets collectifs tels que le jardin fruitier, le Soccer amical T-V, la Fête champêtre et celle des enfants, les demandes spéciales de l'école, les paniers de Noël, etc.

L'Association des pompiers de Terrasse-Vaudreuil est fière d'appuyer sa communauté!

PAULAUTO

514-453-2177

144A - 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil
J7V 5M3

Paul Lauzon

LOCATION IDÉAL

PLUS QUE DES OUTILS

Laval
520, Place Forand
450 622-2333

Vaudreuil-Dorion
1085, Route Harwood
514 919-5507

Cuisine • Salle de bain
Kitchen • Bathroom

ÉBÉNISTERIE
St-Denis
depuis 1979

102b, 5^e Boulevard
Terrasse-Vaudreuil

514 • 453 • 2017

R.B.Q. 2141-9288-67

www.ebenisterie-st-denis.com

BM **MANUTENTION**

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ

RÉPARATION DE CHARIOTS ÉLÉVATEURS • FORK LIFT REPAIRS

VENTE • SERVICE • LOCATION / SALES • SERVICE • RENTAL

Site web : www.bm-manutention.com

Réjean Pinet

Directeur des ventes

144 D, 5^e Boulevard, Terrasse-Vaudreuil, Québec • J7V 5M3

Tél. : 514 425-6772 • Fax : 514 425-5272

rpinet@bm-manutention.com

TRAVAUX PUBLICS

3-1-1

Vous devez immédiatement informer la Municipalité de tout problème impliquant nos routes ou infrastructures et/ou nécessitant l'intervention des travaux publics.



Durant les heures d'ouverture, communiquez avec nous au 514 453-8120, poste 221 ou composez le **3-1-1** lorsque nos bureaux sont fermés.

RÉSEAU d'ÉCLAIRAGE

Communiquez avec nous
au 514 453-8120, poste 221
pour nous informer de tout luminaire
défectueux.



Ayez en main le numéro du poteau
ou l'adresse civique la plus proche.

AVEZ-VOUS PENSÉ À VOTRE

ENTRETIEN SAISONNIER

OU

REMPLACEMENT D'ÉQUIPEMENT

PRENEZ RENDEZ-VOUS
MAINTENANT!
514.926.7172

CLIMATISATION
CHAUFFAGE


CALENDRIER *des* COLLECTES

Mars 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Avril 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mai 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

Juin 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Juillet 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Août 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Septembre 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

Octobre 2021						
Dim	Lun	Mar	Mer	Jeu	Ven	Sam
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

 Collecte des ordures et encombrants

 Collecte des résidus alimentaires

 Collecte spéciale du carton

 Collecte des résidus verts

 Collecte du recyclage

 Collecte des branches

 Collecte des feuilles

Afin de respecter la réglementation municipale, veuillez vous référer à la page 7 de cette publication.

HYGIÈNE *du* MILIEU

MATIÈRES REFUSÉES DANS LA COLLECTE DES DÉCHETS ET GROS REBUTS

Dans le but de réduire notre empreinte écologique et l'impact sur nos finances publiques, nous redoublons d'effort dans les mesures visant à diminuer considérablement la quantité des déchets qui, jusqu'à maintenant, prenaient le chemin de l'enfouissement. La collecte des résidus domestiques et des gros rebuts ne comprennent pas les items suivants pouvant être acceptés à l'écocentre ou dans les collectes municipales spécifiques (*).

VOICI QUELQUES EXEMPLES DE CE QUI N'EST PAS ACCEPTÉ DANS LES COLLECTES DU MARDI :

Polystyrène et plastique
(alimentaire, d'emballage ou de construction)



***Carton / papier**
(boîtes, emballages et papier)

Matériaux de construction secs / matériaux d'excavation
(ex. : planches, bois traité, contreplaqué, gypse, moulures, céramique, isolant, tuyaux, béton, etc.)

Halocarbures
(réfrigérateurs, congélateurs, climatiseurs et déshumidificateurs)

Pneus
(avec ou sans jantes)

Bardeaux d'asphalte

Résidus domestiques dangereux
(aérosols, adhésifs, carburant, huiles, produits chimiques, etc.)

Peinture, ampoules, batteries et piles

Terre, pierre et gravier

Produits électroniques
(télévisions, ordinateurs, imprimantes, cellulaires, etc.)

***Résidus verts**
(gazon, herbes, plantes et fleurs)

***Matières organiques**
(résidus alimentaires, serviettes de table en papier, mouchoirs, etc.)

Bois
(bûches, branches, troncs et souches)

ÉCOCENTRES Vaudreuil-Soulanges 450 455-5434

Pincourt (750, boulevard Olympique)

1^{er} AVRIL AU 30 NOVEMBRE

Lundi au jeudi : Fermé

Vendredi : 8 h à 16 h

Samedi : 9 h à 16 h

Dimanche : Fermé

Vaudreuil-Dorion (2800, rue Henry-Ford)

1^{er} AVRIL AU 30 NOVEMBRE

Lundi : Fermé

Mardi à vendredi : 8 h à 17 h

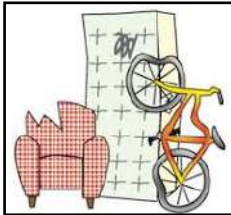
Samedi et dimanche : 9 h à 16 h

HYGIÈNE *du* MILIEU

DÉCHETS DOMESTIQUES *et* GROS DÉCHETS

Tous les MARDIS

Les matériaux de construction ne sont pas acceptés dans la collecte. La plupart des matières non-compostables et non-recyclables peuvent et doivent désormais être apportées à l'écocentre.



MATIÈRES RECYCLABLES

Tous les JEUDIS



MATIÈRES ORGANIQUES

Tous les VENDREDIS



COLLECTE SPÉCIALE *du* CARTON

8 JUILLET 2021



POSITION *des* BACS

Les déchets, bacs de recyclage et bacs bruns doivent être déposés en bordure de rue **avant 7 h le matin**. Il est prohibé de laisser les bacs en dehors de la période permise soit à **partir de 16 h la veille de la collecte jusqu'à 12 h le lendemain de la collecte**.

COMMENT PLACER LE BAC ROULANT :

- Placer le bac à un maximum d'un (1) mètre de la bordure de rue;
- Positionner les roues en direction de la maison de sorte que le couvercle s'ouvre vers la rue;
- Assurez-vous qu'il y ait un espace libre de 60 cm tout autour du bac;
- Veillez à ce que le couvercle soit fermé et qu'aucune matière ou contenant ne soit déposé à côté du bac.

**LES BACS MAL POSITIONNÉS
OU SANS COUVERCLE
NE SERONT PAS RAMASSÉS.**

ENTRETIEN / REMPLACEMENT *des* BACS

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil met à la disposition de ses résidents des bacs de recyclage (bleus) de **360 litres au coût de 92 \$ chacun** et des bacs de résidus alimentaires (bruns) de **45 litres au coût de 34 \$ chacun**. Les bacs peuvent être commandés à l'hôtel de ville.

Si votre bac est brisé, communiquez avec nous pour vérifier s'il est sous garantie. Nous aurons besoin du numéro de série de votre bac à réparer/remplacer. Celui-ci est gravé ou imprimé sur le côté du bac.



Notez que tous les bacs identifiés par le logo de Vaudreuil-Soulanges sont de propriété municipale et sont associés à une adresse. Si vous déménagez, vous devez les laisser sur les lieux.

HYGIÈNE *du* MILIEU

BRANCHES

La Municipalité offre gratuitement une collecte de branches par mois pour un volume maximal de 4' de large par 4' de haut par 8' de long (diamètre maximal des branches 4").

Il est important que vous déposiez les branches sur votre propriété, en bordure de rue, disposées de façon ordonnée, le bout coupé vers la chaussée et ce **avant 7 h le jour de la collecte**.

Il est interdit de laisser ou maintenir des branches sur la voie publique en dehors de la période permise, soit trois (3) jours avant la date prévue de la collecte.

Aucune racine, vigne ou souche ne sera acceptée.

LES LUNDIS

3 mai
7 juin
5 juillet
2 août
7 septembre (**mardi**)
4 octobre
1^{er} novembre

RÉSIDUS VERTS

Les résidus verts incluant les feuilles de printemps devront être placés dans des sacs de papier ou des bacs ouverts identifiés d'un gros « V ». **Aucun sac de plastique ne sera ramassé même s'il est biodégradable.** La collecte débute dès 7 h le matin.

RÉSIDUS ACCEPTÉS

- ⇒ Feuilles de printemps
- ⇒ Herbes—Gazon
- ⇒ Petites branches de moins de 1 cm de diamètre
- ⇒ Retaillies de haies
- ⇒ Fleurs et plantes
- ⇒ Résidus de jardin et plate-bandes

RÉSIDUS REFUSÉS

- ⇒ Branches, souches, bûches, racines
- ⇒ Terre, pierre, gravier
- ⇒ Résidus domestiques
- ⇒ Déchets
- ⇒ Cendres

LES VENDREDIS

26 mars
9 et 23 avril
7 et 21 mai
4 et 18 juin
2, 16 et 30 juillet
13 et 27 août
10 et 24 septembre
8 et 22 octobre
5 novembre

Réduire, réutiliser, recycler, valoriser!

Tricycle est un outil d'aide au TRI développé par la MRC de Vaudreuil-Soulanges qui s'inscrit dans le CYCLE de la réduction, de la réutilisation, du recyclage et de la valorisation des matières résiduelles.



Pour obtenir plus d'information et consulter la liste des matières acceptées, visitez le www.tricycle-mrcvs.ca ou composez le 450 455-5434 pour joindre la ligne Info-Écocentre.

DONNEZ *au* suivant

Aidez les organismes communautaires en offrant vos vêtements, jouets, appareils électriques, articles de sport et autres. Vous contribuerez par le fait-même à réduire la quantité de déchets et le gaspillage.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE L'ACTUEL

88, rue Adèle, Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7
450 455-3331 | info@lactuel.org

N'accepte pas les meubles.



LE CARREFOUR DE L'ESPOIR

235, rue Saint-Joseph
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 1S7
450 218-3100

(peuvent venir chercher vos meubles)

N'accepte pas les vêtements.

HYGIÈNE *du* MILIEU

Résidus domestiques dangereux (RDD)



La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil désire vous rappeler que les RDD ne doivent, en aucun cas, être mêlés à la collecte hebdomadaire de déchets domestiques. Nous avons déjà fait face à un incident pour lequel nos pompiers ont dû intervenir pour une fumée suspecte s'échappant d'un camion à ordures. Il s'est avéré qu'une quantité de chlore en granules avait été jetée aux ordures domestiques et a réagi avec une autre substance, dangereuse ou non, ce qui a eu pour effet de créer une réaction chimique dégageant beaucoup de chaleur et provoquant une fumée toxique et corrosive.



Les RDD doivent être apportés à l'écocentre de Vaudreuil-Dorion et ne doivent jamais être jetés aux ordures!

Programme de recyclage *du* POLYSTYRÈNE EXPANSÉ

Polymos est fière d'avoir mis en place un programme de recyclage du polystyrène expansé (EPS) en collaboration avec la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil.

Actuellement, le EPS ne peut pas être inséré dans la collecte sélective, même s'il a toujours été 100 % recyclable.

Vous y trouverez un bac de recyclage spécialement identifié, accessible en tout temps, situé près de l'entrée du centre communautaire.

CONSIGNES POUR LA SÉLECTION DES PRODUITS RECYCLABLES

Le polystyrène expansé (EPS) est une matière écologique! Le EPS est composé de 95 % d'air, c'est une matière inerte et inoffensive pour l'environnement. Le EPS ne contamine pas l'air, le sol, ni les nappes d'eau souterraines. Le EPS est exempt de CFC et HCFC et est recyclable.

ACCEPTÉ

EPS blanc et propre (que l'on retrouve souvent sous forme d'emballages de produits fragiles) **sans aucun contaminant tel que aliments, papier, colle, ruban, agrafe, etc.**

REFUSÉ

Tout autre matériau et mousse tel que EPS **ayant servi pour le service de nourriture, tasses à café, assiettes et contenants de restauration rapide XPS (Styrofoam®)**, panneaux isolants, bleus ou roses, barquettes d'emballage de nourriture (viandes, poisson, etc.)

polymos
Thermoplastiques expansés
Expanded Thermoplastics

Ne pas confondre!

EPS (Polystyrène expansé typiquement blanc) avec le XPS Styrofoam® (polystyrène extrudé, typiquement bleu ou rose).

Les 2 produits ont une base semblable, mais ils sont différents!



Programme de remise de 50 \$ *pour la* conversion *aux* toilettes écologiques

Selon le **Règlement 557**, chaque année, aux 40 premiers citoyens en faisant la demande, une remise de **50 \$** sera accordée à ceux qui changeront leurs toilettes de 10 ou 12 litres pour des toilettes écologiques ne consommant pas plus de 6 litres par chasse.

SANTÉ et BIEN-ÊTRE

PROCHAINE COLLECTE
JEUDI 26 AOÛT



HÉMA-QUÉBEC

Le maire Michel Bourdeau chérissait depuis longtemps le projet de voir une première collecte de sang d'Héma-Québec se tenir à Terrasse-Vaudreuil.

Le 12 mars dernier, 63 donateurs ont fait un don de vie au centre communautaire. Devant cette belle réponse du public, nous avons décidé de répéter l'expérience à raison de 2 collectes par année!

Gardez toujours une **TROUSSE DE SECOURS** à portée de main à la maison, au chalet, dans la voiture, dans le bateau, au travail et dans vos loisirs. Rangez-la dans un endroit sec et remplacez le contenu utilisé ou périmé régulièrement. Une trousse de secours doit contenir les articles suivants :

- ✓ Numéros de téléphone d'urgence des SMU/9-1-1, du Centre antipoison de la région et des médecins de la famille
- ✓ Numéros de téléphone à la maison et au travail de parents, d'amis ou de voisins qui peuvent apporter leur aide
- ✓ Compresses de gaze stérile (pansements) en carrés de petites et de grandes dimensions pour couvrir les plaies
- ✓ Ruban adhésif
- ✓ Bandes en rouleau et bandages triangulaires pour maintenir les pansements en place ou pour mettre le bras en écharpe
- ✓ Pansements adhésifs de différentes tailles
- ✓ Ciseaux
- ✓ Pinces à épiler
- ✓ Épingles de sûreté
- ✓ Compresses froides instantanées
- ✓ Gants jetables sans latex, comme des gants de chirurgie ou d'examen
- ✓ Lampe de poche avec piles de remplacement dans un sac à part
- ✓ Savon ou tampons antiseptiques
- ✓ Crayons et bloc de papier
- ✓ Couverture de secours
- ✓ Pansements oculaires
- ✓ Thermomètre
- ✓ Équipement de protection, comme masque de poche ou masque de protection
- ✓ Monnaie pour téléphoner
- ✓ Guide de secourisme et de RCR

IMPORTANT : Les consignes sanitaires doivent être respectées en tout temps.



Toussez dans votre coude



Lavez vos mains



Gardez vos distances



Couvrez votre visage

Pour les personnes de 10 ans et plus, le port du **couvre-visage** est **obligatoire** dans les **transports en commun** et dans la plupart des **lieux publics fermés** ou **partiellement couverts**.

Votre gouvernement



Opération
vaccination
COVID-19

Québec

clicsante.ca

URBANISME *et* DÉVELOPPEMENT

PERMIS *et* CERTIFICATS

Vous prévoyez d'effectuer des travaux de construction ou de rénovation sur votre propriété, installer une piscine ou un spa dans votre cour et vous vous demandez si ces travaux requièrent un permis ou un certificat d'autorisation?

La Municipalité de Terrasse-Vaudreuil rappelle que toute personne désirant procéder à une construction, à des rénovations ou à des travaux a la responsabilité de vérifier la conformité de son projet avec les lois et règlements en vigueur et d'obtenir de la Municipalité les autorisations requises **AVANT** de débiter les travaux.

**Il nous fera plaisir de répondre à vos questions
sur rendez-vous uniquement.**

Pour nous joindre

Pour plus de renseignements et pour obtenir les autorisations requises, nous vous invitons à communiquer avec le personnel du **Service de l'urbanisme, division permis et certificats**.

Directrice de l'urbanisme

Lily Ducharme
514 453-8120, poste 227
lily.ducharme@terrasse-vaudreuil.ca

Inspecteur en bâtiment

William Petrosky
514 453-8120, poste 258
william.petrosky@terrasse-vaudreuil.ca



BENOIT HAMELIN
Entrepreneur Général / Membre APCHQ
514-898-5319
ben.hamelin@videotron.ca
renovationhamelin.com
80, 10e Avenue Sud
Terrasse-Vaudreuil, Qc J7V 8G2
RBQ / 8211 5437 38
Rénovation Hamelin et Fils (2000) Inc.



GROUPE LAVOIE
AGENCE IMMOBILIÈRE
Joyce Jones
Courtier immobilier résidentiel
(514) 929-0861 (450) 635-0004
GroupeLavoie.com | Joyce@GroupeLavoie.com

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

L'Air en Fête - *Camp de jour*

Camp de jour de la MUNICIPALITÉ TERRASSE-VAUDREUIL offert en partenariat avec

Pour garçons et filles de 5 à 12 ans (*maternelle complétée)*



Camp de jour régulier

Du 28 juin au 20 août 2021, du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h

Ouvert le 1^{er} juillet

Lieu : Centre communautaire

***** En raison des mesures sanitaires imposées par la Santé publique, les sorties normalement offertes en option sont ANNULÉES. *****

Activités : Dans un cadre amusant, les enfants pourront participer à diverses activités : bricolage, jeux sportifs, récréatifs et collectifs, grands jeux, chansons et plusieurs surprises! Des animations toutes spéciales attendent vos jeunes.



Tarif :

Résidents : 110 \$ / semaine

Non-résidents : 145 \$ / semaine

Service de garde GRATUIT : Du lundi au vendredi, de 7 h à 9 h et de 16 h à 18 h.

www.airenfete.com - 514 990-1414, poste 205

Nous vous offrons de bonifier la programmation en sélectionnant l'option COURS DE NATATION

Les résidents inscrits à une semaine ou plus de camp de jour pourront profiter d'une session de natation GRATUITE POUR LES CITOYENS DE TERRASSE-VAUDREUIL SEULEMENT! (choix de la session 1 ou la session 2, une session doit être constituée de 3 semaines consécutives).

Une première session aura lieu du 5 au 23 juillet 2021, à raison de 4 cours / semaine (lundi, mardi, jeudi et vendredi). Les cours sont offerts entre 10 h et 12 h dépendamment des groupes.

Une deuxième session aura lieu du 26 juillet au 13 août 2021, à raison de 4 cours / semaine (lundi, mardi, jeudi et vendredi). Les cours sont offerts entre 10 h et 12 h dépendamment des groupes.

Les enfants qui voudront une 2e session de cours paieront seulement pour la 2e session. (PRIX RÉSIDENT POUR LA 2^E SESSION : 80 \$ - PRIX NON-RÉSIDENT PAR SESSION : 140 \$)



L'inscription à la natation doit OBLIGATOIREMENT se faire à L'HÔTEL DE VILLE. La preuve d'inscription au camp de jour donnera droit à une session gratuite aux résidents de la municipalité. Apportez le carnet de progression.

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

HORAIRE *piscine municipale*

L'accès à la piscine municipale est gratuit pour les citoyens de Terrasse-Vaudreuil. Vos visiteurs sont les bienvenus et pourront se procurer une carte d'accès au coût de 5 \$ par jour ou 12 \$ pour une (1) semaine.

Pour des raisons de sécurité, les enfants de 0 à 6 ans sont admis à la piscine en compagnie d'un adulte responsable uniquement.



**Piscine ouverte du 19 juin
jusqu'au 22 août 2021**

SI LES RÈGLES SANITAIRES LE PERMETTENT

Du lundi au vendredi

de 13 h à 17 h 30

de 18 h 30 à 21 h **(20 h 30 en août)**

Le samedi et le dimanche

de 9 h à midi **(adultes seulement)**

de 12 h à 17 h 30

de 18 h 30 à 21 h **(20 h 30 en août)**

Si la température est clémente, la piscine ouvrira également ses portes les 27 (soir), 28 et 29 août, ainsi que les 3 (soir), 4, 5 et 6 septembre.

Cours de NATATION

Nous offrons les niveaux 1 à 10 du programme de la Croix-Rouge.

1^{ère} session : du 5 au 23 juillet

2^e session : du 26 juillet au 13 août

80 \$ (résident) / 140 \$ (non-résident)

SI LES RÈGLES SANITAIRES LE PERMETTENT

POUR LES RÉSIDENTS, L'INSCRIPTION AU CAMP DE JOUR DONNE DROIT À UNE SESSION GRATUITE DE COURS DE NATATION. **INSCRIPTION NÉCESSAIRE À L'HÔTEL DE VILLE.**

AQUAFORME



**Les samedis, du 3 juillet au 14 août 2021
de 9 h 30 à 10 h 30**

SI LES RÈGLES SANITAIRES LE PERMETTENT

La Municipalité offre des cours d'aquaforme au coût de 30 \$ pour la session. Cette activité s'adresse aux résidents de 16 ans et plus.

La piscine est chauffée.
Inscription à l'hôtel de ville.

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES



SOCCER *amical*

Au moment de mettre sous presse, nous ne connaissons pas encore les consignes de la Santé publique au sujet des activités sportives pour l'été. Veuillez consulter notre site Web pour les mises à jour ou suivez Soccer Amical Terrasse Vaudreuil sur Facebook.

COLLECTE DE CANETTES ET BOUTEILLES CONSIGNÉES

Nous ferons une collecte de canettes et bouteilles consignées au 59, 9e Avenue pendant les week-ends de Pâques et de la Fête des Patriotes. Ce sera, pour nous, un moyen d'amasser des fonds pour financer les activités futures de soccer amical T-V.

Vous pouvez contacter les responsables, Julie et Nathalie, par courriel à socceramicaltv@gmail.com.

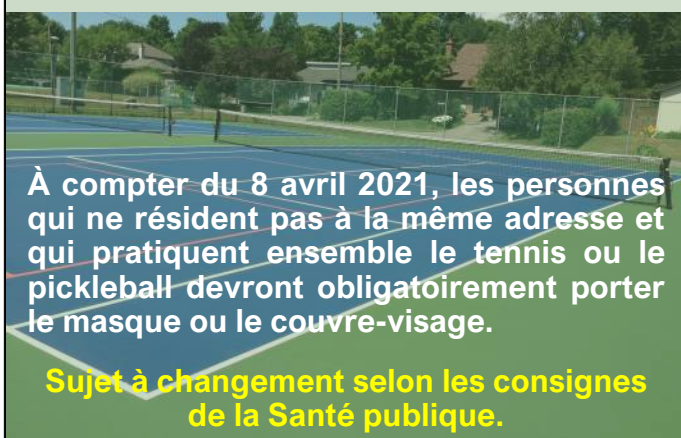


Apportez-nous **vos** votre réserve! Nous pouvons également passer les chercher surtout si vous en avez beaucoup!

TENNIS *et* PICKLEBALL

Ouvert jusqu'à la fin-septembre, de 8 h à 23 h, sauf lors d'activités autorisées par le Service des loisirs et du camp de jour. Les citoyens, avec une preuve de résidence valide, peuvent se procurer une clé au coût de 6 \$. Vous devez vous présenter à l'hôtel de ville, sur rendez-vous, pour acheter celle-ci.

Certaines heures sont réservées à la pratique du pickleball. Vérifiez l'horaire sur le site Web ou sur la clôture des courts.



À compter du 8 avril 2021, les personnes qui ne résident pas à la même adresse et qui pratiquent ensemble le tennis ou le pickleball devront obligatoirement porter le masque ou le couvre-visage.

Sujet à changement selon les consignes de la Santé publique.

CENTRE D'ACOUPHÈNE ET D'HYPO-HYPERACOUSIE TINNITUS, HYPO-HYPERACUSIS CENTRE

Évaluation audiolinguistique
COMPLÈTE
à partir de l'âge de 4 ans/
Complete audiological
assessment

Depuis 20 ans! Merci.



Rendez-vous: 514-425-1554 centredacouphene.ca



SOCIÉTÉ DE COMPTABLES PROFESSIONNELS AGRÉÉS
PARTNERSHIP OF CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

5065, boulevard Lapinière, bureau 4080
Brossard (Québec) J4Z 0N5

3080, boulevard Le Carrefour, bureau 508
Laval (Québec) H7T 2R5

50, boulevard Crémazie Ouest, bureau 600
Montréal (Québec) H2P 2T3

515, rue Leclerc, bureau 201
Repentigny (Québec) J6A 8G9

825, boulevard Monseigneur-Langlois, bureau 100
Séaberry-de-Valleyfield (Québec) J5S 1B8

476, avenue Saint-Charles, bureau 102
Vaudreuil-Dorion (Québec) J7V 2N6

Téléphone : 514.388.3888 | Télécopieur : 514.389.3205 | Site Web : www.bcgco.ca

BCGO S.E.N.C.R.L.

membre de MSI, un réseau de firmes
professionnelles indépendantes

ACTIVITÉS	HORAIRE	INFORMATIONS
ZUMBA (COURS D'ESSAI GRATUIT)	Nous vous informerons du retour de cette activité sur notre site Web	Valérie Leduc 514 216-4924
DANSE EN LIGNE 50 ans et plus (GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS)	Nous vous informerons du retour de cette activité sur notre site Web	Murielle Groulx 450 424-4170
BADMINTON LIBRE (GRATUIT)	Nous vous informerons du retour de cette activité sur notre site Web	Nathalie Perreault 514 425-4936

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

HORAIRE *de la* BIBLIOTHÈQUE

EN TEMPS DE PANDÉMIE

PRENDRE RENDEZ-VOUS AU 514 453-8120, POSTE 233

- ⇒ LUNDI 19 h à 21 h
- ⇒ MERCREDI 19 h à 21 h
- ⇒ SAMEDI 10 h à 12 h

Pour vous abonner à la bibliothèque, il vous suffit de présenter annuellement une preuve de résidence. Nous acceptons vos suggestions de titres. Sélection d'ouvrages en anglais aussi disponible.

*Politiques d'*AIDE FINANCIÈRE

Vous pourriez bénéficier de l'aide financière pour **ACTIVITÉS PHYSIQUES DES AÎNÉS** ou de la **politique d'aide financière aux ACTIVITÉS SPORTIVES** pour les enfants en présentant une preuve de paiement de l'inscription au cours de la même année. Consultez la section ***Sports et loisirs*** du site Web pour les détails.

LOCATION *du centre communautaire*



Il est normalement possible de louer le centre communautaire pour des activités, des rencontres, des cours ou des réceptions. La tarification se retrouve au www.terrasse-vaudreuil.ca. En raison des restrictions en vigueur, toutes les locations et activités sont suspendues jusqu'à nouvel ordre.

FÊTE CHAMPÊTRE

TERRASSE *en* ART

Toutes les activités peuvent être modifiées ou annulées selon les consignes gouvernementales de santé publique. Nous vous invitons à consulter régulièrement le site Web et la page Facebook Info Terrasse-Vaudreuil afin de connaître les mises à jour.

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

Potager communautaire - *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*



Photo : Emily Zajko

Depuis 2018, Terrasse-Vaudreuil a son potager communautaire. Situé près du 250, 5^e Boulevard, il est installé dans un endroit idéal où le soleil, les oiseaux et les crapauds travaillent avec nous, main dans la main, afin d'obtenir les légumes les plus frais et les plus goûteux possible.

Bien entendu, un tel projet n'aurait pu être réalisé sans le prêt du terrain par l'Université McGill, sans le bois raméal fragmenté (fourni par Gabriel Émondage) qui tapisse les allées, sans l'aide saisonnière et régulière du service de la voirie qui s'assure que nos conteneurs d'eau soient toujours pleins et surtout, sans les jardiniers qui gardent l'endroit propre et agréable en tout temps.

Pour l'été 2021, il nous reste encore quelques jardinets. N'hésitez pas à nous contacter si l'aventure vous intéresse, même si vous êtes novices et que vous pensez ne pas avoir le pouce vert.

En plus du potager communautaire réservé à ceux et celles qui louent un jardinet, des caissons ont été installés le long de la clôture du tennis. Les légumes de ce potager collectif sont à la disposition de tous les citoyens.

Au plaisir de vous rencontrer pour discuter légumes et recettes,

Sylvie Trépanier, pour le comité **Jardinons! Terrasse-Vaudreuil**
514 703-7991

ENVIE DE CULTIVER VOTRE POTAGER L'ÉTÉ PROCHAIN?

Vous pouvez nous communiquer par courriel à : jardinonstv@gmail.com

ou nous suivre sur Facebook à :

[Agriculture urbaine Terrasse-Vaudreuil](#)

LOISIRS *et* SERVICES COMMUNAUTAIRES

Jardin fruitier - *Jardinons! Terrasse-Vaudreuil*

Un jardin urbain assez spécial prend forme à Terrasse!

Depuis un an déjà, un groupe de citoyens s'affaire à la réalisation du jardin fruitier collectif de Terrasse-Vaudreuil, situé sur le 1^{er} Boulevard, près de la plage.

Encouragés par les mouvements d'agriculture urbaine, d'alimentation locale et biologique, et aussi par l'importance de protéger la biodiversité, ils ont proposé de créer cet espace nature collectif.

Avec l'accord et le soutien inestimable de la Municipalité et de son Service des travaux publics, ce projet citoyen a vite trouvé écho auprès des partenaires contactés qui ont accepté d'y contribuer généreusement.

Le succès d'un tel projet réside dans l'apport du plus grand nombre. L'automne dernier, plus de 50 citoyens ont mis la main à la terre pour faire de ce carré de pelouse compacté, un lit de plantation prêt à accueillir une grande variété de plantes fruitières : framboisiers, bleuetiers, gadelliers, goji, camérisiers, en plus des pruniers, poiriers et cerisiers et même des arbres à kiwi, à pawpaw et à noix.

Dès le printemps, nous solliciterons à nouveau la contribution de tous pour planter, arroser, dérocher, transporter, empoter, ... une heure ou deux ou trois ... à votre rythme. Ça vous tente? Cultiver ensemble les fruits que la nature nous offre dans un jardin où il fait bon s'arrêter, et partager, contribue à enrichir la qualité de vie. C'est ce qu'on se souhaite, ici, à Terrasse-Vaudreuil.

N'hésitez pas à nous écrire par courriel à : jardinonstv@gmail.com ou via la page Facebook [Le jardin fruitier collectif de Terrasse-Vaudreuil](#) et suivez-nous pour savoir ce qui se trame au jardin.

Au plaisir de jardiner avec vous!

Sylvie Tousignant, pour l'équipe du jardin fruitier

Nous remercions chaleureusement nos partenaires :



**Fondation TD des amis
de l'environnement**



Fédération des sociétés
d'horticulture et d'écologie du Québec



ÉDITIONS VAUDREUIL

Avec vous depuis 1965



Hamster+

Éditions Vaudreuil inc.

480, boulevard Harwood, Vaudreuil-Dorion, QG J7V 7H4
Tél. : 450 455-7974 • 1 888 455-7974 • Téléc. : 450 455-1907
vente@editionsvaudreuil.com • www.editionsvaudreuil.ca
voir le site : www.editionsvaudreuil.leslibraires.ca

Membre du
Réseau



**Les
libraires**

**PAPETERIE • LIBRAIRIE AGRÉÉE • IMPRIMERIE • CENTRE DE COPIES
AMEUBLEMENT • JEUX ÉDUCATIFS ET SENSORIELS • CASSES-TÊTES • BOUTIQUE CADEAUX**